

英 国
工 人 运 动 史

1770—1920

莫尔顿 台德著
叶周 何新等译

英国工人运动史

1770—1920

莫尔顿 台德著
叶周 何新等译

生活·读书·新知三联书店

一九六二年·北京

A. L. Morton and George Tate
THE BRITISH LABOUR MOVEMENT
(1770—1920)
A History
Lawrence & Wishart Ltd.
London, 1956

根據英國勞倫斯-威沙特公司一九五六年版譯出

英国工人运动史

(1770—1920)

[英] 莫尔頓、台德著

叶周 周立方 周敏仪 合譯
芮宛如 何新

生活·讀書·新知三联书店出版

(北京朝陽門大街 320 号)

北京市书刊出版业营业許可証出字第 56 号

五三五工厂印刷 新华书店发行

开本 850×1168 毫米 $\frac{1}{32}$ · 印張 $10\frac{7}{8}$ · 插頁 2 · 字數 261,000

1962 年 6 月第 1 版

1962 年 6 月北京第 1 次印刷

印數 0,001—6,400 定价 (七) 1.60 元

統一書号 11002·319

前 言

在这本书的前言中提一下乔治·台德，是必要的。因为不仅这本书的大部分是他写的，而且本书得以出版，他也許比其他任何人做的贡献都多。1953年的夏天，有一批馬克思主义历史学家和其他有关人士举办了一个討論会，乔治·台德在会上所起的作用，我是記得很清楚的。編写这部工人运动史的計划就是在这个討論会上提出的。他的突然逝世，使他失去了目睹本书出版所带来的乐趣，对于我們这些为这项計划而和他一道工作的人來說，是莫大的悲哀。不过，在他逝世的时候，这项工作已經宣告完成；我想这部著作是他最希望获得的紀念品。

乔治·台德生于1914年8月25日，在新堡的德姆·阿林中学获得初級休姆奖学金而进入牛津大学布萊森諾士学院。他以优异的成績获得了牛津大学历史学学位。1936年他在牛津加入了共产党。所有認識他的人都將以一个共产主义知識分子（这个称呼有时为人所誤用了，这里是就这个字的最好的意义来用的）的榜样来怀念他。

他在《新堡日报》工作了两年，于1939年初来到倫敦，在《工人日报》工作。第二次世界大战爆发之后，他参加了軍隊，但在臥病了一个长时期之后，終於在1941年1月退伍。他一直沒有完全恢复健康，而且在几年之后，因遭受深重而不断加剧的病痛，使他的体力逐漸衰弱下来。他始終以百折不撓的勇气、毅力和乐观

的心情来对待这种病魔的纏繞。凡是他认为对工人运动有重要意义的工作，他从沒有让自己受到疾病的妨碍。

1941年，他結了婚。我想，他的家庭幸福会大大地帮助他克服疾病的障碍。他所有的朋友一想起乔治在家里和妻子女儿們在一起的情景，便不由得感到衷心的喜悅。

离开军队以后，他在伯納堡中学教了一个时期的书，1943年又回到了《工人日报》。1948年以后，他任报业联合会的副編輯。

除了这本书和許多文章之外（其中有一些是以乔治·阿姆斯特朗的笔名发表的），他还編写了两本書，《倫敦的社会主义斗爭》（1948年）和《倫敦各业理事会史》（1950年）。在我看来，后一本是一部小小的杰作，是对一个真正有价值的题目的精闢而透彻的論述。这两本书几乎都是用笔名出版的，这也許正是乔治的与众不同之处！只有那些和乔治在一起工作的人才知道暗藏在他那謙遜和虛怀若谷的作風背后的才干、不断增长的淵博知識和随时准备为他的同志效劳而从不使他們的要求落空的热情。他死时年仅41岁，还有許多他能胜任愉快的工作在等待着他去完成，这时他正开始为这部历史的第2卷搜集資料，所有認識的人都深深感到他的逝世是一个重大損失。

这本书是集体創作的果实，它是在我前已提到的那些討論会的发言的基础上，以后又在各个阶段融合了許多人口头与书面的批評和建議写成的。最后，当然得有一个执笔人，我負責写了本书的头三章，乔治·台德写其余各章。我們的目的是簡略地陈述我們认为直到第一次世界大战結束前英国工人运动史中的主要特点。如果有相当数目的讀者觉得本书还不失为一篇有用和鼓舞人心的介紹的話，那么，我們的目的就完全达到了。

A. L. 莫尔頓.

目 录

前 言	1
第一章 一个阶级的诞生	1
1. 人民站起来了	1
2. 英国的雅各宾党人	13
3. 结社法令	26
4. 彼得卢时代	34
第二章 宪章运动	47
1. 改革法案	47
2. 工会与监狱	66
3. 人民宪章的发动	78
4. 宪章运动的复兴和衰落	90
第三章 发展的新方向	104
1. 宪章运动的余波和新模范工会	104
2. 从第二次改革法令到大萧条	117
第四章 帝国主义时代	134
1. 帝国主义的过渡时期	134
2. 帝国主义发展的社会影响	145
第五章 社会主义运动的复兴	160
1. 从民主激进主义到社会主义	160
2. 社会民主同盟	169
3. 破浪前进	181

第六章 工人阶级再次大步向前迈进.....	194
1. 新工会运动.....	194
2. 政治上的觉醒.....	207
第七章 工党的起源及其早期的发展.....	218
1. 雇主的反攻.....	218
2. 劳工代表委员会.....	226
第八章 社会主义和大动荡时代.....	239
1. 为社会主义道路而斗争.....	239
2. 工团主义和社会主义运动的复兴.....	248
3. 罢工斗争.....	261
第九章 帝国主义战争.....	270
1. 战争的性质.....	270
2. 英国工人与战争.....	271
3. 群众运动和镇压.....	275
4. 俄国革命.....	288
第十章 战后的危机.....	294
1. 大战结束后的英国.....	294
2. 罢工斗争.....	296
3. “不許干涉俄国”行动委员会.....	303
4. 领导问题.....	307
本书资料来源及参考书籍.....	319
1. 总介.....	319
2. 分期介绍.....	321
索引.....	327

第一章

一个阶级的诞生

1. 人民站起来了

英国工人运动正式开始于十八世纪后半叶。在这以前，当然也有过许多工资劳动者参加的群众性的运动，但只是到了大约 1760 年以后，工资劳动者才在人数上和团结力量上壮大到够得上称为现代意义的工人阶级。如果英国工人阶级的历史属于近代的范畴，那么，它的悠久性、复杂性以及内容之丰富，都不是其他任何国家可以比拟的。十八世纪末叶和十九世纪初叶，我们就经过了其他国家很久以后才达到的那些阶段。正像英国资本主义创立了其他国家后来略加修改而争相仿效的范例一样，英国工人阶级——英国资本主义的必然产物——的经验成了世界各国社会主义者研究的典范。

总的说来，十八世纪是资本主义稳步发展的时期。在前一个世纪里，英国的革命斗争已为资产阶级的统治集团赢得了发财致富所必需的国家、政府和政治制度。在 1688 年革命的最后阶段，捍卫小生产者利益的群众力量被击败以后，强大的辉格党地主家族便与伦敦以及其他大城市的富商巨贾和金融资本家结成了联盟，占据了牢不可破的巩固地位。此后几乎有 100 年之久，政治成了这个特权集团的外人不得涉足的猎场，政治斗争基本上成了为分赃而进行的私人斗争。

这个时期，貿易迅速地发展着，特别是利潤丰厚的貿易和对东西半球殖民地的掠夺，最明显的是对印度的掠夺。由于公地的圈占和其他因素把农民分化为拥有资产的农場主和无地的工资劳动者，农业日益資本主义化了，它經過了一系列的技术革新，既提高了生产，也增加了利潤。但是，农业方面的这种变化，不可避免地造成了剩下的小农阶级和大量仍然保有土地使用权或小块土地的农村居民的破产。接連不断的战争喂肥了金融資本家、商人以及日益发展的陆軍承包商和軍火制造商阶级。

不断积累的資金具有流向工业的趋向，特别是由此受到刺激而发展起来的那些工业：如鋼铁、煤和造船业，以及如棉花和陶瓷这类新兴的工业。城市不断在扩大，其中最显著的是倫敦，在十八世紀中叶，倫敦已經有 50 多万居民，約占全国人口的 $\frac{1}{10}$ ，城市粮食和消費品的供应本身成了主要的企业，它为农产品和消費品提供了一个日益扩大的市場，同时要求建立一个完善的海陆运输体系。

正是在資本高度集中的新工业以及在运输业中，我們看到了工人阶级的明显的发軔。东北部地区的矿工和船夫，中部地区的铁工，倫敦和布利斯特耳的碼頭工人、水手和运煤工人，无疑地已經存在相当长的一段时期了。但是，不管从哪一方面來說，在十八世紀中叶以前，他們在人数上还没有多到能够成为一种决定性的力量。

即使是現在，我們也必須抱謹慎态度，不要把事情看得过于简单了。工人阶级只不过是在某些地区和某些工业中开始出現。大部分生产仍然在作坊里进行，在那里，实际的生产者仍享有不同程度的独立。举例來說，毛紡业就是这样情况，它仍然是仅次于农业的最大个体行业。实际上，許多从事这种作坊生产的人很早以来

就是工资劳动者，而且随着工业革命的进展，已经成为正常情况了。羊毛和棉纱的手工纺织者，莱斯特织袜工，设菲尔德的剪刀匠和黑乡^①的制钉匠，同其他许多人一样，也被卷入了这种变化中。这种变化意味着工人独立性的逐渐减少和生活水平的日益下降（在许多情况下，是急速下降）。比如，不管从哪方面来说，在1819年彼得卢屠杀事件^②发生的时候，兰开夏和西里定城市中的广大手工纺织业者都是工资工人了，而且实际上是在那些年里骚动的领导力量。他们的地位使他们难以成立有效的工会组织，但是也许正是由于同一原因，他们才采取了顽强和激烈的政治激进主义。

另外还有成千上万的手艺工匠进行个体生产，他们最多只带上一两个学徒或助手。要这些有文化、自恃有手艺而常常是反对国教者的技术工匠体会到自己和矿工、码头工人或往后的工厂工人彼此休戚相关不是一件容易的事。但是所有这些工人的融合和转变成一个单一的阶级，正是本书第一部分的中心内容。

1760年前后，英国的情况开始发生巨大的变革。百年来阶级力量的均势宣告结束；政治开始活跃，新的矛盾发生了，新的生产方法和新的阶级出现了。用马克思的话来说，代表着“资产阶级与大部分大土地所有者之间建立了永久联盟”（马克思著《评基佐〈英国革命为什么会成功？英国革命史讨论〉1850年巴黎版》。《马克思恩格斯全集》第7卷，人民出版社1959年版，第251页。）的强大的辉格党的统治，受到了挑战。这种挑战并不是来自左派，而是来自乔治三世和他的“尾巴们”所领导的右派，他们开始插手于当时形成

① 黑乡(Black Country)，英国中部地区的煤铁矿区。——译者

② 彼得卢屠杀事件发生在1819年8月16日的曼彻斯特圣彼得广场。当时有6万名群众公开举行集会，要求废除谷物法，英政府军警对群众进行攻击，伤400人，死11人，造成血腥的镇压事件。——译者

議會政治的有組織的腐敗現象中。这种干預之所以成为可能，只是由于新階級力量的成长已从内部分裂了輝格党，而所謂牢不可破的統治集团已不复存在了。这种干預所造成的后果是进一步瓦解了輝格党，并把中等階級和手工艺工人在大革命后第一次推上了政治舞台。于是一个真正的左派出現了。同时，在和英王的斗争中，輝格党不得不違反本意地重彈几乎已被遺忘的百年前的“昔日光荣斗争”的老調。然而出乎他們意料的是，这些老調并没有得到很好的反应，人們并不表示欢迎。手工艺工匠对几百年来政治为少数特权者壟断的現象产生了疑問。接着工資工人也提出同样的疑問。

当然，这并不是說，自下而上的新的騷动，只是或主要是上述危机所造成的。在整个十八世紀，一股热力一直在内部存在着，它时常表现为騷乱、纵火或狂热的監理教派运动。十八世紀后半叶監理教派的惊人的成功就是广大人民的不滿的表示，而且这种不滿仍然在寻求真正的表达方式。上层的危机剛好在工人階級开始形成的时期出現，这給人民的不滿情緒以一个寻找它所需的出路的絕好机会。所以，在这个时期我們能够看到工会和政治运动在“下层階級”中飞跃发展，并不是偶然的。

大約在1760年以后，斗争更加尖銳化了。直到这时，物价一直是稳定的，甚至实际工資还略有增长，虽然和資本家或地主的利潤和地租的增加比起来要小得多。1760年以后，粮食价格开始上漲，而实际工資則下降，特别是那些不熟练或半熟练的工人下降得最多，他們的全部工資差不多都要花在粮食上。1756到1783年間的时战时和的局面，使就业情况越来越不正常，而当时集中在倫敦和各大商埠的人数不断增加的碼頭工人和搬运工人等的就业情况尤其是不正常。因而約翰·威尔克斯才能在倫敦河畔的工人群中，找到他的坚决的支持者。

威尔克斯是一位倫敦富商的儿子，他成了一个声势浩大的群众运动的领袖；在他的事业中，我們可以极其清楚地看到这个时期的許多主要特征。最初他是作为查塔姆和坦普耳勋爵所领导的議會集团的追随者参加政治活动的。在他的报纸《北方不列颠人报》中，威尔克斯毫不客气地攻击了乔治三世和他的政府，接着这个党派斗争很快就发展成为一个要求公民基本自由权的斗争。后来他发现他的那些贵族保护人既不关心他个人，也不关心他所提出的原则。他被宣布为不受法律保护的人，并被迫流亡，在他回来以后，又被监禁了一个时期。在这些事件的过程中，威尔克斯逐渐发觉他的真正的支持者是在倫敦的群众中，在每一阶段他都能从他的追随者那里学习到一些东西。不久威尔克斯就成了一个以广大群众为基础的真正的民主改革运动的领袖。当时有一份記載說：

“有人說威尔克斯先生在圣詹姆斯宫附近的敌人是45，拥护者是15；在倫敦商业区他的拥护者是45，敌人是15；而在华宾他的坚决的支持者和敌人之比却是45比0了。”

1768年5月10日，一大群威尔克斯的支持者在圣乔治广场举行示威，要求把他从监狱中释放出来，示威者遭到军队的袭击，結果死6人伤多人。“圣乔治广场的屠杀事件”使整个倫敦沸騰起来。接着发生了一連串半政治性和半經濟性的罢工。其中最积极的是海員、碼頭工人和运煤工人。但紡織工人、成衣工人、木匠和其他一些行业的工人也都参加了。这一运动由倫敦蔓延到附近各郡，北面远达兰开夏和約克郡。在1774年的选举中，威尔克斯作为一个早期激进党的领袖，提出政綱，参加竞选，他的政綱包括短期議會，取消官吏和領恩俸者，更平等和更广泛的选举权，保护英格蘭、爱尔兰和美洲人民的权利。在这个政綱下，約有12位竞选者当选了，特别是在当时拥有众多选民的选区很少的情况下，能有这

么多人当选,的确是个很了不起的成就。

从长远看,更加重要的是,在这次运动中,发展了许多至今仍然具有极高价值的斗争武器和方法。自从平均派^①的时代以来,简直不为人们所知的通俗报刊和小册子被大规模地采用了。另一种再度出现的、平均派所曾经用过的武器就是群众请愿。就像后来的宪章派派遣他们的使者一样,他们派了许多流动演讲员到伦敦和外地城市中已严密组织起来的公众集会去。要求议会代表明确保证支持具体政策的做法,开始表达出议会成员是人民的代表而不仅仅是个不負責任的个人这一民主原则。这一时期中还成立了“权利法案协会”。这个协会虽然存在不久,而且是中等阶级组成的,却是后来出现的一系列最后产生工人阶级政党组织的先声。

虽然在戈登暴动事件(1780年)^②切断了威尔克斯和他的最热誠的追随者——伦敦群众——的联系以后,他已不再是一个起积极作用的政治力量,改革运动仍然在继续发展着。几年以后,甚至连统治阶级的主要政客们也发觉有必要把自己装扮成改革派了。除此之外,还有一些真正的激进派,其中有些人和后来的英国雅各宾党人联合起来。这些人中有威尔克斯过去的最得力的助手霍恩·图克和约翰·杰布博士;第三个是卡特赖特少校,直到1832年逝世为止,他一直都很活跃。1776年他写了一本题为《抉择》的小册子,实质上,这本小册子首次明确地概括了指导此后75年中的历次群众运动的整个纲领。卡特赖特在小册子中要求议会每年选举

-
- ① 平均派(Leveller)是英国十七世纪70年代清教徒革命时期的一个革命的政治和宗教派别,主要代表城市小资产阶级,他们把自己的意见印成大量的小册子散发。——译者
- ② 戈登暴动开始于伦敦,目的在反对一项取消对天主教徒的某些合法限制的建議。接着发生了大规模的纵火和掠夺事件。作为郡长,威尔克斯积极参加了镇压这一暴动的工作。

一次，实行成年男子普选权，用投票方式选举，平等代表权和議員支領薪金。上述三人是“宪法知識促进协会”的成員。另一个完全不同但在組織上有些重叠的团体是由非国教的激进主义者組成的。其中以非国教牧师普賴斯和科学家普里斯特利为最著名。他們組織了“倫敦革命协会”，这个团体实际上远比它的名字所表示的为穩健。

所有这些都是中等階級的，有时甚至是貴族領導的中等階級組織。这种中等階級的激进主义，主要是十八世紀末期迅速发展的工业革命的产物。工业革命的历史是这样的著名，因而在这里只要简单地介紹一下就行了。它的主要特征是大工业的增长，它在几十年的時間內挤掉了过去曾經占优势的小生产，使小的和程度不同的独立生产者轉变为与生产工具完全脫离关系的工資劳动者。一个龐大的新的世界市場出現了，它要求源源供应日益增长的商品。結果新的生产方法和新的組織形式相继在各种工业中出現了。

1750年前后，采用了焦炭炼铁的决定性的步驟。接着，在十八世紀的最后25年間，新的紡織方法革新了棉紡織工业，不久以后又革新了毛紡織工业。蒸汽的利用大大地增加了大量生产的可能性，并导致了机器制造业的产生。公路、运河以及后来的铁路和輪船的建造，首先沟通了国内市場，随后又为英国商业开辟了世界市場。工厂生产把成百上千的工人集中在一个大企业內。

伴随着这一切，人口急速地增长了。在1801年进行第一次戶口調查时，人口实际上已达到1,050万，50年后，接近2,100万。人口不仅是絕對增长了，而且分布状况也完全改变了。在十八世紀中叶，約有半数人口散处在乡村地区，但是到了1851年，乡区的人口竟不到总人口的 $\frac{1}{4}$ 了。新的城市出現了，本来很小的城市人口也急速地扩大起来。这一点可以下列数字证明：

	1801年	1851年
曼彻斯特	35,000	353,000
里子	53,000	152,000
設菲尔德	46,000	111,000
伯明翰	23,000	181,000

大部分这些城市的特点之一就是絕大多数居民为工人阶级，在較老的城市里，則是工人阶级、中等阶级和上层阶级杂居在一起。現在出現了几乎清一色由工人組成的大工业城市。而在最大的城市中，工人被限制在令人作嘔的骯髒的貧民窟內，和那些有錢的居民住宅区截然分开。

的确，工业革命不仅是技术革命，也是一种产生新阶级关系的社会变革。馬克思說：

“……………手工工場才第一次发展到前所未有的規模，以致后来让位給大工业、蒸汽机和大工厂。居民中的許多阶级消亡了，代之而起的是具有新的生存条件和新的要求的新阶级。一个新的更强大的资产阶级誕生了；当旧的资产阶级在和法国革命进行斗争的时候，新的资产阶级已在夺取世界市場。这个阶级变得如此神通广大，以致在改革法案还没有把政权直接轉交到它手中就能强迫敌手頒布几乎仅仅对它有利并滿足它的要求的法律。”（馬克思著《評基佐〈英国革命为什么会成功？英国革命史討論〉1850年巴黎版》。《馬克思恩格斯全集》第7卷，人民出版社1959年版，第252頁。）

这个新的资产阶级（企业家、商店主和跟随着他們的小商人）的产生，导致了十八世紀末叶十九世紀初期中等阶级的激进主义的出現。这个新兴资产阶级原来是不属于从1688年以来就壟断着国家政权的輝格党統治集团的。但是到了十八世紀末，这个阶级

随着工业革命的进展而迅速地壮大起来，要求分享政权和胜利果实。正如我們已见到的那样，它提出了一个改革議会的广泛的民主綱領。

如果早期的激进主义仅仅如此，它的历史当然就很简单。但是还有许多其他的重要团体没有被包括进去，特别是手工业者和产业工人。所以早期激进主义的历史也是一段相当复杂的历史，它包括这些非特权阶层相互之間不断变化的关系和一系列經常变动和敌对的联盟。这一段历史显然可以分成几个阶段。

首先，1789年法国大革命爆发以前，领导权和主动性一直是出于中等阶级，但在他們騷动的过程中，喚醒和吸引了大量的工人，特别是在倫敦。

中等阶级对在法国发生的事件和随之而来的英国下层阶级的激烈反应感到惶恐不安，所以在1789年以后他們就开始后退了，尽管起初只是逐渐撤退。这个时期的激进主义，即英国的雅各宾派的騷动，几乎完全是一个下层阶级的运动，同时这个騷动从倫敦扩展到全国許多工业中心——諾威治、伯明翰、設菲尔德以及兰开夏、約克郡和苏格兰的紡織业区域。在反对法国革命的战争期間，整个有产阶级团结一致反对国内外的雅各宾党人。

在最后于滑铁卢之役击败了拿破侖和反动势力在欧洲暂时复辟之后，开始进入第三阶段。这时比以前更加强盛的中等阶级，再度要求在国家政权中占一席。但与此同时，工人阶级也比过去壮大和成熟了，他們开始注意到，他們的敌人除了旧贵族，还有直接剝削他們的工业家。因此，在1832年选举改革法案获得通过以前的这一时期，他們的关系更为复杂多变，虽然大多数工人阶级还是跟着中等阶级走，但是他們越来越怀疑和犹豫了。

从1832年开始进入第四阶段，当时中等阶级已达到了他們的

主要目的，因此对他們的工人階級同盟軍的欺騙也日益暴露出来了。在1832年以后，很快就进入到宪章运动时期，在这个运动中工人孤軍作战，反对其他一切階級，他們希望夺取政权，以达到改变整个社会結構的目的。中等階級激进主义在这时期虽然坚持了下来，但其目的已經改变而且更为狭窄，对群众的吸引力也更小了。

不論什么时候經常注意中等階級激进主义的发展和下层階級政治和經濟力量的日益壮大是很重要的。現在我們就后者来談談。

关于十八世紀工会主义的起源我們知道很少。那时的工会活动是不合法的或者只是半公开的。当时也許留下了一些記載，但現在都已失傳了。除了在当代文献中可以看到攻击它的片言只語外，沒有其他可資参考^①。但仍然有足够的证据來說明当資本主义的发展使工人失去了生产資料以后，工会和劳資斗争是很頻繁的，而且是在不断地扩大。在这个时期，工資劳动者和雇主之間的关系漸漸发展成为典型的工人和資本家之間的关系。虽然它仍然常常是作为一种原始形式存在着，而且夹杂着个体小生产者的关系。

在本世紀末那些正沿着資本主义道路向前发展的作坊或家庭工业中，我們可以发现有大量工会活动的证据。必須記住，这类工业通常仍然是农村或半农村規模的。它們經常是集中在人口稠密的比較大的村庄里，和現今的許多矿区差不多，村子里的大多数居民都在同一个作坊內为一个或少数几个資本家劳动。在这种情况下，工人們进一步的联合和統一行动就有了可能。这往往引起了罢工，甚至在沒有永久性工人組織的地方也是如此。这种罢工經常伴随着規模相当大的騷动、纵火和毀坏机器等事件——这些行

^① 在巡迴裁判所和区域法院的記錄中有很多有用的參考。